



La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2.

Figueres, 25 de novembre de 1933

Preu: 15 cts.-N.º 1520

Preus de subscripció:
 Península. 2 ptes. trimestre.
 Unió Postal 3 > >

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
 TELÉFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental Ll. Coll de Cendra Odontòleg

Rambla, 31

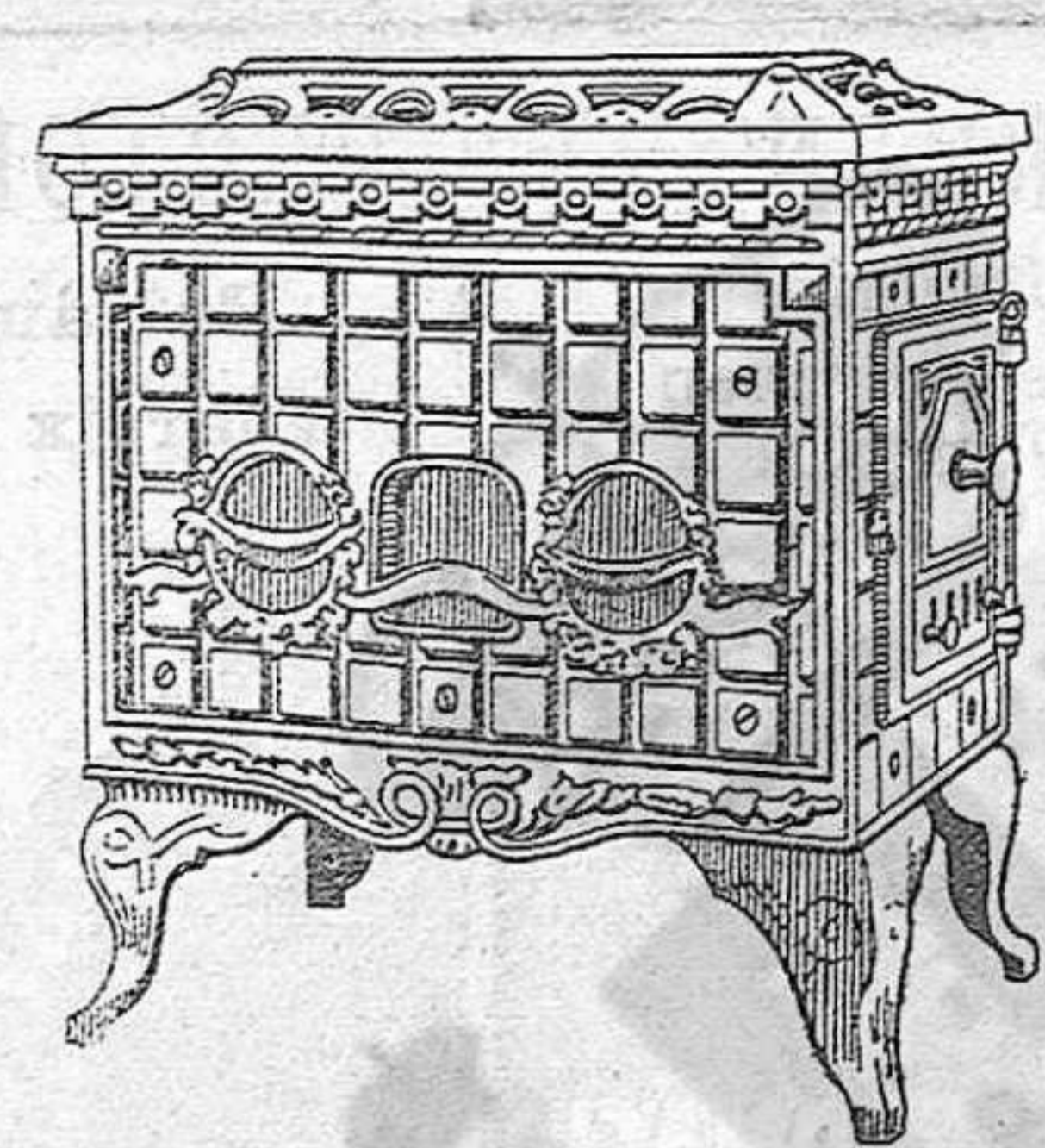
Telèfon, 131

FIGUERES

ESTUFES

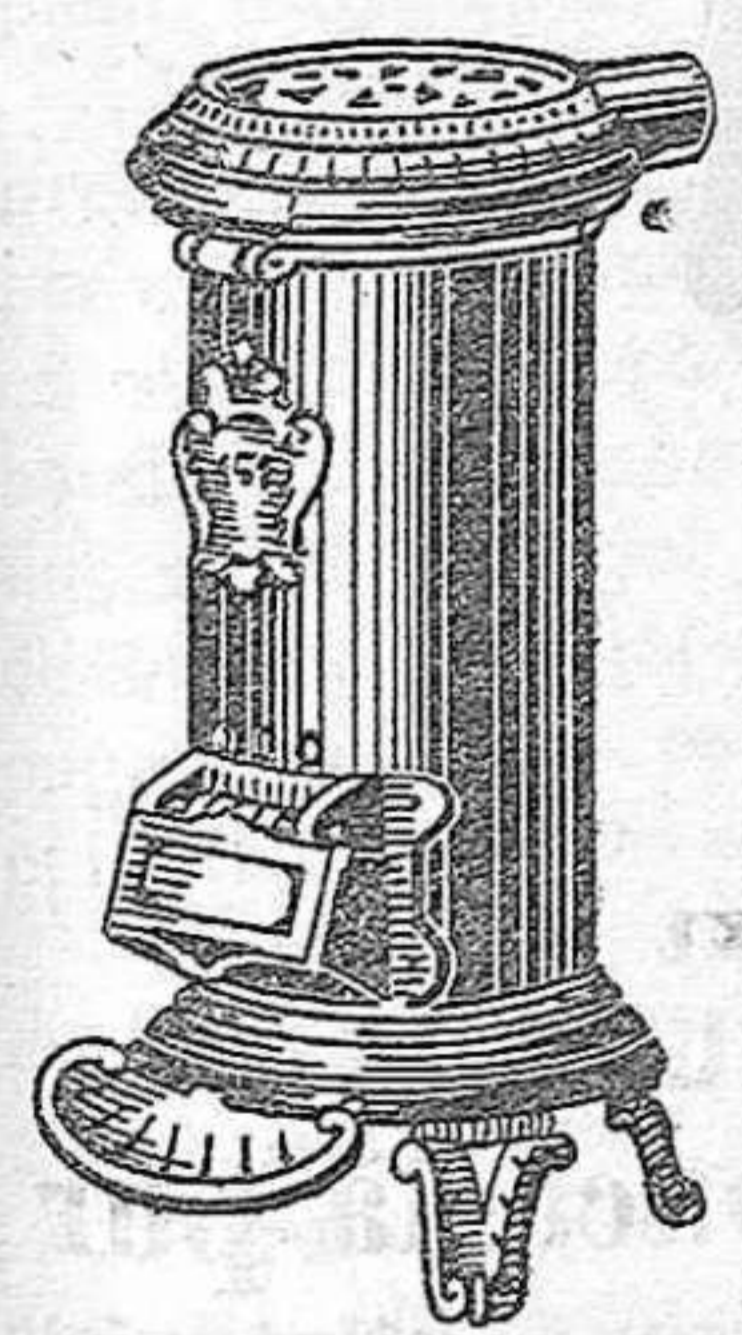
Fabricació figuerenca garantitzada

Estufa per a llenya, F. J. G.

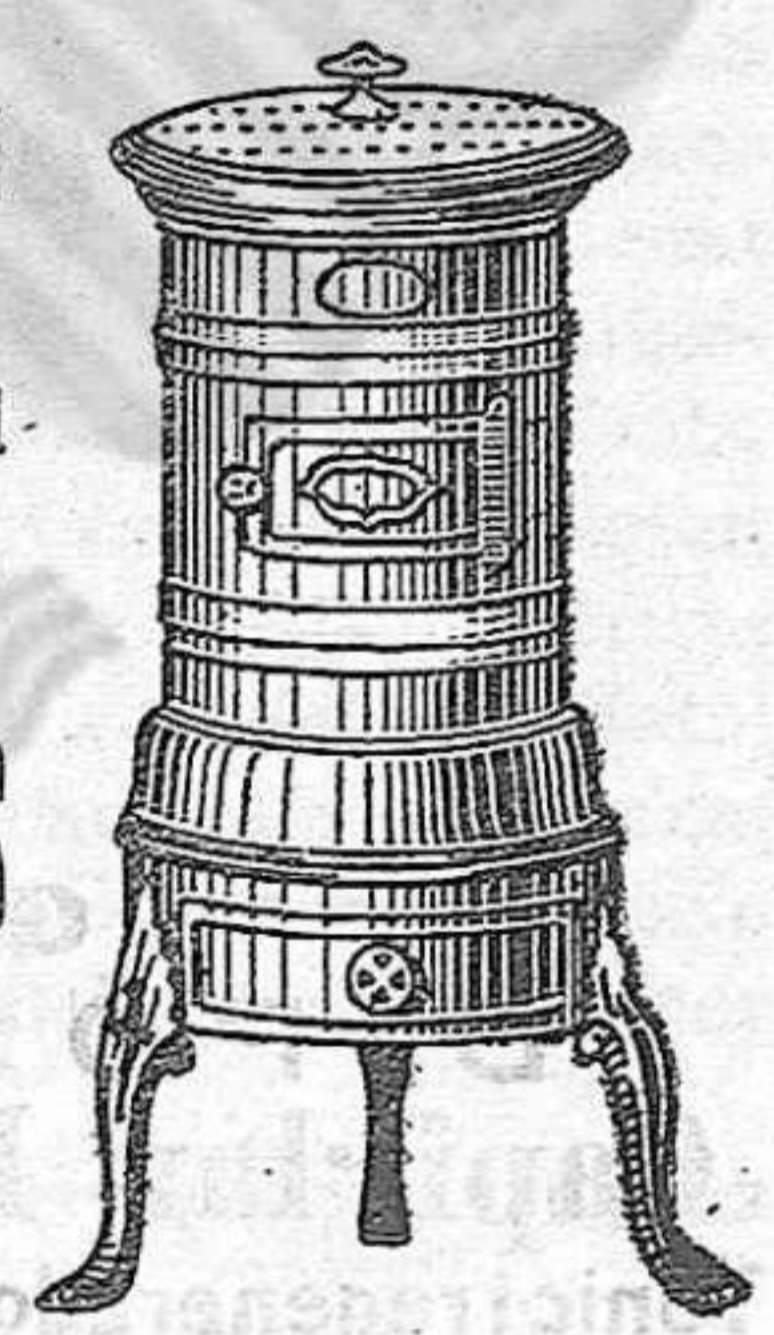


HIGIÈNICA
SÓLIDA

ECONÒMICA
MODERNA



Estufes "Tortuga"
de ferro fos, xapa i refrectari



Estufes cilíndriques
de ferro fos
des de 18'50 ptes.

FELIX JAUME GELART

Fundició de Ferro
FIGUERES

Comprant a aquesta casa, protegireu l'indústria figuerenca i els obrers que hi treballen.

Automovilistes!

Per estar ben servits, amb rapidesa i obtenir la mesura justa, vinguin al

Garatge Triomf - Estació Servei

Avda. República (abans carrer Nou), 163 - Telèfon, 239 - FIGUERES

on hi trobareu un servei ininterromput de:
GASOLINA
 Olis, valvolines i grasses de les marques més acreditades
NEUMÀTICS
 nous de totes mides i de les millors marques, reconstruïts, recauixats i d'ocasió.
 Representant exclusiu per a la Província dels acreditats neumàtics anglesos «CASWELL» els millors del món.



Compra i venda d'automòbils nous i d'ocasió
 Assortit de cotxes usats des de 500 pessetes amb perfecta marxa
Servei de rentar i engrassar cotxes. Reparacions de càmbres i neumàtics



Màquines per a escriure de varies marques
 NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
 VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
 CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
 PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78.

CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents
 Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7
 Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati;
 Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
 Dentadures pel modern mètode anatómic

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersers, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4.—FIGUERES

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artritics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malats de les afeccions dels

Ronyons - Fetge - Bufeta - Articulacions

N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable

DE VENDA PER TOT ARREU

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen
de l'Estómac i Ventrell

PECTORAL FERRAN

Balsàmic i antisèptic
Guareix la tos i refredats



Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS
Capil·lar Ferran Tònic i regenerador del cabell

Oli de bacallà pur
Poderós reforsant antiraquític



“RADIOOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, casinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços
Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

DESPRÉS DE LES ELECCIONS

DEDUCCIONS

Han tingut lloc ja les eleccions per a diputats al Parlament espanyol.

Com era de preveure, després del que donaven a comprendre els resultats de les eleccions parcials de l'abril per a la renovació d'una part dels municipis i de les corresponents al Tribunal de Garanties Constitucionals, la victòria ha estat esclatant a favor d'aquells partits que de més lluny o de més a prop s'havien manifestat disconformes amb la reprochable actuació de la conjunció fins fa poc governant.

Les deduccions que poden ésser despreses són moltes i sumament profitoses per a la marxa del país vers un nou ordre de coses que esborri en el possible les conseqüències desastroses que dos anys i mig de predomini d'un esquerrisme eixorc i pertorbador han ocasionat.

L'estupor que ha causat la desfeta entre la gent d'esquerra és d'un volum indescriptible. S'havien avesat de tal manera a creure que el Poder estava vinculat amb ells d'una manera definitiva, que no saben comprendre la justícia que el cos electoral ha fet amb la seva política fomentadora de divisions i de lluites que anava portant ràpidament el país a un estat lamentable moral i material.

Són prou recents perquè tothom les tingui presents, les manifestacions que els detentadors del Poder feien a cada moment, que ells representaven la voluntat autèntica de la majoria de ciutadans, i tothom deu recordar perfectament les incidències de les crisis que varen tenir lloc al govern de Madrid, amb motiu de les quals aqueixa presumpció gratuïta era esgrimida fins amb coacció a la més alta magistratura de l'Estat. Dificilment s'esborrará l'actitud mantinguda al Parlament espanyol per Manuel Azaña, el polític del més ràpid desinflament, d'una supèrbia insuportable, que empès principalment per les forces socialistes operava damunt d'Espanya no com un estadista constructor, sinó més aviat amb un menyspreu revoltant envers tots aquells sectors que tractava com ho fan els vencedors despòtics en un país conquistat.

La resposta dels electors a la consulta que els ha estat feta, no podia ésser més categòrica, ni posar més en ridícul la petulància amb què constantment volia recolzar-se l'obra sectària i demagògica que del govern estant s'anava realitzant en la voluntat de la majoria del poble espanyol. Ara s'ha vist clarament, sense cap mena de dubtes, amb quina impudícia s'havien apoderat, tergiversant-la, de la voluntat autèntica dels ciutadans per a fer la servir pels seus fins contradictoris de les reals i convenients necessitats del país.

I s'ha vist, també, amb una transparència perfecta, que la institució republicana hauria estat greument posada en perill si haguessin governat gaire més temps aquells homes que no feien res més que procurar allunyar de la República tots els que s'oposaven a la seva política destructora. El fet real era que mentre s'omplien la boca constantment amb el qualificatiu de més perfectes republicans, titllant de monàrquics tots els qui mostraven llur disconformitat amb la política d'odis aplicada i que podien desallotjar-los de les posicions privilegiades que els ocupadors consideraven pertanyer-los a perpetuïtat, les obres realitzades constituïen el treball més eficient per a impedir la necessària consolidació del règim pacíficament i lliurement instaurat a Espanya el 14 d'abril.

Quant a Catalunya en particular, les mateixes consideracions, augmentades i corregides, han d'ésser fetes. Perquè nosaltres hem hagut de suportar la doble pressió dissolvent que era portada a cap pel govern de Madrid i pel govern de la Generalitat.

Per això també, la significació del resultat de les eleccions a casa nostra revesteix el doble i exemplar caràcter de repulsa a l'obra governamental de Madrid i a l'obra de govern—de desgovern, més ben dit—realitzada per l'incipient Generalitat de Catalunya.

I així com l'obra nefasta i pertorbadora del govern central comprometia greument l'esdevenidor de la República, l'actuació de Macià i els seus homes per mitjà d'una autonomia minimitzada com a conseqüència de llur incapacitat en obtenir-la, però en realitat encara incerta, ha posat aquesta mateixa autonomia fins ara nominal—i continua posant-la-hi—, en circumstàncies difícils, fins a tal punt que si no hagués vingut la rectificació que imposarà el resultat de les eleccions del dia 19, no solament haurien aconseguit portar la més trista pugna i desunió entre els catalans, sinó que n'hauria estat conseqüència fatal el fracàs que en les seves mans forçosament havia de sofrir l'autonomia mateixa.

Diguérem en l'editorial de dissabte passat, que per a votar amb eficàcia era necessari votar l'Esquerra o votar la Lliga. Que tota altra cosa era llançar el vot. Els fets ens han donat la raó.

Però el poble ha optat en conjunt per la Lliga perquè vol la pau i espera retrobar els camins de la prosperitat.

El respecte (?) a la consciència dels infants

La vigília de les eleccions, algunes famílies que han confiat l'ensenyament dels seus infants a un col·legi d'aquesta Ciutat observaren que els seus menuts estaven profundament preocupats.

—Pare—va dir algun d'aquests nois. —No voteu pas la Lliga; voteu l'Esquerra.

—Què dius?

—Que no voteu la Lliga, pare! Si voteu la Lliga hi haurà guerra al Marroc i jo hi hauré d'anar!

Aquest diàleg va tenir realitat en algunes llars. I encara més. En algunes que nosaltres coneixem, s'observava

que fou tant el terror que el mestre de dit estudi va induir en els tendres cervells d'aquests infants, que la preocupació se'ls veia d'una manera alarmant.

Sabem d'un d'ells, que va arribar a exclamar:

«—Pare, si votes la Lliga, jo m'en vaig de casa!»

Això ho deia un infant de 9 anys! I el culpable d'aqueixa pertorbació espiritual d'aquests menuts, és un laic! Un deixeble del senyor Santaló. Un partidari de la retirada dels Cristos de les Escoles per no pertorbar la consciència dels infants!

No cal dir la indignació que això ha produït a tots els que coneixen aquesta indigna coacció. Indignació que ben segur prendrà en tots els esperits serens que llegeixin aquestes paraules.

Les declaracions del senyor Gil Robles

Ens considerem en el denre de subratllar—i ho fem amb la major complaença—les declaracions fetes abans d'ahir pel Sr. Gil Robles el líder més destacat de les dretes espanyoles. La posició en què ha sabut desplaçar-se el Sr. Gil Robles immediatament després de la victòria, ha de fer que tothom vegi en ell un home amb veritables qualitats de governant i en possessió d'aquell sentit de la realitat que inclina el polític a actuar d'acord amb allò que reclamen les circumstàncies—servada sempre la fidelitat als principis—o sia de l'única manera apropiada per a evitar que la pròpia actuació esdevingui eixorca o pertorbadora. El resultat de les eleccions passades ha fet recaure damunt el Sr. Gil Robles una gran responsabilitat. Les seves paraules, la seva actitud poden assolir avui, en relació amb l'esdevenidor del país una influència incalculable. Per això hem llegit amb particular interès les declaracions del Sr. Gil Robles; i, en fer-ho, hem tingut la satisfacció de constatar que no hi havia discrepància entre les paraules de l'eminent polític dretista i les instruccions donades als catòlics per l'Episcopat espanyol en la seva Declaració Col·lectiva publicada a les darreries de 1931, després d'haver estat promulgada la nova llei constitucional. Aquesta constatació si tenim en compte la possibilitat inminent que el Sr. Gil Robles esdevingui una figura protagonista en l'escenari de la política espanyola, forçosament haurà de satisfer-nos.

Ara ja sabem categòricament que, per al Sr. Gil Robles—i ha parlat com a cap de partit—no hi ha, quant a règim o forma de govern, equívoc possible ni qüestió prèvia. «Nosaltres—ha dit—acatem de bona fe la República i dins ella hauré de donar les màximes satisfaccions al país.»

Amb això el Sr. Gil Robles demostra el bon sentit polític de preferir una acció eficaça dins un ordre ja constituït a unes mudances i revoltes perilloses per no dir francament perniciosos al país.

Deixant a part la lliure acceptació de la República veiem, després, com les manifestacions del Sr. Gil Robles s'adinen perfectament amb la Declaració Col·lectiva de l'Episcopat la qual, després de parlar de l'acatament al poder constituït, afegeix: «Una distinció hauran de tenir present els catòlics en l'actuació de llurs drets: la importantíssima distinció que cal establir entre **poder constituït i legislació.**» I el Sr. Gil Robles, després d'al·ludir el seu programa de rectificació de la política socialitzant, però sense defugir una política social moderna i àdhuc avançada, de reconstitució econòmica i de pacificació social; després de mostrar-se decidit a procurar la revisió de les lleis persecutòries de l'Església i opressores de les consciències, i de proclamar que els demòcrates han de respectar les idees i que la política que convé a Espanya és una política de centre, declara: «Nosaltres no tenim res a veure amb el feixisme... Acceptem la República i procurarem rectificar els mètodes polítics seguits durant l'etapa constituent. No pensem en res de faccions.» Aquestes paraules són com una bella demostració que el Sr. Gil Robles està perfectament posseït de la profunda veritat que enclou aquella famosa dita de Josep de Maistre, tantes vegades retreta per nosaltres, que la contrarevolució no consisteix a realitzar una revolució contrària sinó a fer el contrari de la revolució. I això, en el fons s'adiu completament també amb la següent amonestació de l'Episcopat: «Cooperar amb la pròpia conducta o amb la pròpia abstenció a la ruïna de l'ordre social amb l'esperança que de tal catàstrofe naixerà una millor condició de coses, seria actitud reprochable que, pels seus fatals efectes, es reduiria quasi a traïció envers la Religió i la Pàtria.» Com veiem, doncs, el pensament polític del Sr. Gil Robles harmonitza plenament amb l'autoritzada veu de la Jerarquia.

(De «El Matt»)

Del moment

Quina impressió més depriment pels homes dotats d'un mínim de sensibilitat ciutadana en considerar les baixes maniobres, recursos indignes utilitzats per l'Esquerra de Catalunya en la lluita electoral darrera! Una mirada serena, sense que sigui entelada per la passió, vers aquests dies de lluita, descobreix tot un dipòsit d'immundícies. Hom es resisteix a creure que quins igrin emprats certs recursos que arriben fins a la falsificació dels fets i fins a la calúmbia. La Humanitat, òrgan de l'Esquerra de Catalunya ha donat un rendiment admirable, cent per cent, en aquesta mena de feina. Publica en les seves pàgines, dibuïxos, caricatures, grans rètols, falsejant, calumniant. No combat idees. No ensabria. Ataca els homes. Una mostra? En el número corresponent al dia 18 de novembre, es llegeix:

Un home de lleialtat: Macià

Un home de vanitat: Hurtado.

Un home de traïció: Cambó

No calen comentaris.

Però el que ha cridat poderosament la meua atenció, fins a l'obsessió, són dos dibuïxos; un es titula: AIXÓ NO. El gravat representa un soldat que cau ferit per una bala enemiga, en un paratge d'Àfrica, al marge del gravat unes anotacions fent consideracions sobre les tragèdies africanes, i acaba així: ¡Mares les Dretes tornarien a organitzar una Guerra al Marroc! Hom es pregunta? Es possible que aquestes coses siguin dites precisa-

ment per l'òrgan d'un partit, quin cap és militar i militar espanyol; que ha predicat la guerra i la guerra civil; i que encar que sols sigui de faisó ridícula, ha intentat una aventura militar: Prats de Mollo; ha organitzat una partida militaritzada; els escamots; i que amenaça amb una revolució, en cas senzill de perdre les eleccions.

Els amics de l'Esquerra, de Figueres, es veu que els ha entusiasmat aquest cartell. N'han feta una edició especial i l'han repartida profusament per la comarca. Aquestes fulles han fet molt de mal, en particular entre les dones. Jo puc assegurar que el 90% de les dones del meu poble que votaren l'Esquerra, ho feren impressionades per aquesta propaganda.

Un altre cartell és titulat: A L'ASIL NO! Un bell que no vol anar a l'asil! Vertaderament, els vells desemparats no els quedarà ni el refugi de l'asil, si la política catastròfica de l'Esquerra continua. Els asils hauran de tancar les portes per manca de recursos degut a l'administració de l'Esquerra.

Quer.

Escena Electoral

Una dona que entra a votar:

Deu-los guard, vinc de part del senyor Pujolà a votar i m'ha dit que portés aquest paper.

La deshonra de Catalunya i d'Espanya

L'Esquerra eus aci la pesta que infecta la nació.

En el desesper de la derrota, es mostra l'Esquerra amb tota la seva nuesa brutal, desvergonyida, insultadora, sense principis, sense educació, sense cultura.

Sa paraula grollera fueteja el rostre de la dona catalana en les meses electorals amb insults de tota mena, insults que fan pujar la color al rostre de tots els catalans, de totes les persones sensates, de tots els espanyols i que fan exclamar els estrangers crítics d'indignació i de blasme.

L'Esquerra eus aci la covardia, l'impotència, ja que covart i impotent és el qui davant d'una derrota electoral no sap ajupir-se a l'evidència, a la realitat i es rebllina irat contra tothom forjant la revolució amb les vagues il·legals, atemoritant amb els escamots indignes, amb petarts, amb bombes, amb pistoles, els pacífics ciutadans.

L'Esquerra, la qual blasmà sempre el feixisme, eus-la aci organitzant un feix d'indocumentats per tal de proclamar una Catalunya independent per mitjà de la revolució que en els seus cataus preparen els homes bandejats per la Catalunya sensata.

Catalans! espanyols! Aixequem la nostra protesta en contra de totes aquestes malvestats, en contra dels homes que en la seva ineducació han insultat la dona catalana, la dona espanyola, fem el vuit a aquesta Esquerra insolent i insolvent per tal de que resti sola a un recó de la nostra terra, i treballlem per a foragitar-la per sempre més, mentre procurem fer una Catalunya, una Espanya noble i honrada, posant al govern els homes qui han triomfat amb el vot de totes les persones decents i assenyades en les eleccions de diumenge passat.

Amunt els cors i visca Lliga Catalana, i visquen també totes les Dretes per a que d'ara en avant ens unim tots per al bé de Catalunya i d'Espanya i de la religió.



En pocs segons estarà a punt la sopa. TEX-TON significa: estalvi de temps, estalvi de carbó, estalvi de treball i estalvi de menjar sense perjudici per al seu paladar ni per al seu estómac.

Vegi ço que diu l'eminent Catedràtic Dr. Agell i Agell del Brou en Cubets TEX-TON preparat a Sant Boi del Llobregat:

"El brou en cubets TEX-TON conté una proporció d'extracte de carn major que els seus similars. Tan la suma dels seus components alimentaris fonamentals, com el seu valor nutritiu ES SUPERIOR AL QUE OPEREIXEN ELS ALTRES BROUS EN CUBETS QUE ES TROBEN AL MERCAT".

(Rubricat: Doctor J. Agell i Agell)

Es ven a tot arreu a 10 cèntims el cubet

Notes post-electoral

Arreu durant aquests darrers dies no es parla d'altra cosa que de la darrera lluita electoral, coincidint tots els comentaristes en la desfeta dels partits d'esquerra soferta per a tota Espanya i particularment a Catalunya, malgrat les coaccions inversemblants portades a cap per els dirigents i llurs satel·lits, del partit esmentat.

Aci a l'Empordà hem de remarcar l'esdeveniment a Castelló d'Empúries, feude fins ara del celebèrrim Bordas de la Cuesta, on a pesar de la presió brutal exercida per aquest Senyor i companys, els nostres amics aconseguiren una remarcable victòria. L'esmentada victòria representa l'enfonsada d'un ídol sablista i esquerrà amb totes les seves conseqüències morals i materials i que per altra banda no deixaran de satisfer al sacrificat poble Castelloní.

Devem remarcar també el cas que ens conten succeït a una de les seccions instal·lades a l'antic col·legi usurpat als P. P. Jesuïtes del carrer de Casp a la Capital Catalana i que no s'ha divulgat com caldria.

En una de les seccions que els esquerrans trencaren les urnes hi acabava de votar el «gefe» de la majoria esquerrana al Parlament Català senyor Serra Hunter.

Els interventors i apoderats tingueren la curiositat de comptar les papeletes emeses i veieren amb gran sorpresa que no n'hi havia cap favorable a l'Esquerra. Es a dir, el propi Serra Hunter havia votat per la Lliga.

Aquests dies es parla entre els dirigents de l'Esquerra d'expulsions de ressonància...

Sense més comentaris.

Els vergonyosos fets del carrer de Casp de Barcelona, esdevenuts el passat dimarts donen el tó a la lluita passada. Electors que tenen molts anys no recorden fets semblants. Algun però que altra els comparà amb el temps d'En Planas i Casals i el cèlebre pinxo dels xulos o xulo dels pinxos, el famós «Nelo» de pèsima memòria.

Estado de su aliento

Los alimentos que se estacionan largo tiempo en el tubo digestivo, fermentan y permiten la multiplicación de los microbios que infectan todo el organismo. Por ello se producen las diarreas, seguidas la mayor parte de estreñimientos, dolores de vientre, fetidez de aliento, enteritis crónicas, granos y enfermedades de todas clases de la piel. Para limpiar y sanear el tubo digestivo no hay nada que produzca mejor resultado que la Boisson Blanche del Abate Magnat, que en breves días destruye radicalmente todos los gérmenes peligrosos, lavando y purgando al mismo tiempo la sangre de los venenos que contiene. En todas las Farmacias se vende el frasco para hacer un litro de Boisson Blanche del Abate Magnat a 3.15 Ptas.



A tots els que enviïn a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.

AERONAUTIQUES

Aquesta setmana ha estat el Cap dels Serveis d'Aeronautica de la Generalitat de Catalunya que ha vingut a visitar-nos prenent terra en el nostre camp d'aterratje, amb l'aparell que acaba d'adquirir la Generalitat de Catalunya un formós tres places Puss Moth motor Gipsy Major III invertit 130 HP. construït per De The Havillan Aircraft Ltd. Stag Lane (Londres). Es deu la seva visita a les gestions que es porten a cap per la consagració oficial del nostre camp.

El Consistori de la nostra ciutat ha donat el primer pas en aquest sentit, acordant pendre pel seu compte l'arrendament del terreny per seguir amb ell oferint un camp de socors als esforços pilots que regular o accidentalment creuen el cel de la nostra comarca.

Per si no fos prou la maravillosa situació que ocupa la nostra ciutat, per les bones condicions de terreny i la proximitat de la frontera, lo que ens obliga a lluitar amb tot el nostre entusiasme per la noble causa que ha de senyalar Figueres peu a terra obligat del transit aeri internacional, cal tenir present el caire humanitari que presenta en els casos de inclemència del temps quant la boira forma un barratge infranquejable damunt les properes muntanyes i és un tràgic parany pel pilot que l'obliguen a recular trovant-se a la deriva, ha d'ésser el nostre camp el que obrint els braços acollidors ofereixi el redós necessari a on els pilots podran refer-se bó i esperant el moment que els permeti prosseguir el seu comés.

La passada setmana fou pròdiga en emocions, éssent dissabte, diumenge i dilluns assenyats per l'estat meteorològic del temps el pitjor per l'aviació. Dissabte després de burjar inutilment buscant un pas per sobre les muntanyes, hagué d'aterrar a la platja prop de Roses i en pèssimes condicions un avió de la companyia «Air-France» que gràcies a l'habilitat pel pilot no causà desgràcies personals, malgrat quedar l'aparell en molt mal estat. Diumenge un altre fou més afortunat poguent tocar terra en el nostre camp per prosseguir més tard. Dilluns prop de Garrigàs un altre de la mateixa Companyia va aterrir, també, essent-li impossible reprendre el vol degut al mal estat de terreny que segurament el mantindrà presoner encare alguns dies.

Pel bé de l'aviació i pel nostre interes cal fer tot el possible per situarnos en el lloc que la naturalesa ens té assignat i conquerir per Figueres la plaça que li corresponent en aquest sector de les activitats internacionals.

MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

Joan Ramis

A. Clavé (abans S. Wätzer), 14. Telèfon, 278 B.

Classes especials per a calefacció central CARDIFF,

ANTRACITES, BRIQUETES

Per a Estufes, Solamandres i Cuines CARDIFF, ANTRACITES,

OVOIDES, COK CONDENSAT Preus sense competència

Servei a domicili.

NOTICIES

D'ELECCIONS

En les eleccions celebrades el diumenge proppassat, en el que fa referència al resultat de la nostra ciutat, obtingueren l'Esquerra Republicana, 2960 vots; Lliga Catalana, 1342; Dreta Agrària, 357; Radicals, 196; Bloc Obrer i Camperol 167.

Els mitjans de que es valgueren els nostres esquerrans per a obtenir el nombre de vots esmentats són de tothom coneguts. Malgrat Lliga Catalana no haver obtingut la votació a que semblava que hi tenia dret, és just constatar el gran augment de votacions obtingut respecte al de les eleccions anteriors. En les del 28 de Juny de 1931 la candidatura de dretes, de la que formava part Lliga Catalana, obtingué solament 328 vots. En les de 20 de Novembre de 1932, n'obtingué 355. Es doncs ben notable l'augment assolit darrerament.

Fet el recompte de vots de la Província de Girona, resulten elegits per majoria els 5 diputats que presentava Esquerra Catalana i per minoria els nostres caríssims amics Srs. Estelrich i Badia, de Lliga Catalana.

En les restants províncies catalanes, com saben ja nostres llegidors, els candidats de la Lliga Catalana unida amb altres elements de dreta, obtingueren les majories a Barcelona ciutat i en les circumscripcions de Tarragona i Lleida; i per minoria en la circumscripció de Barcelona.

Es molt gran l'entusiasme dels elements de dreta lliures d'apassionament, i singularment de Lliga Catalana, pel gran nombre de diputats obtinguts a Catalunya, que sembla que fet el recompte pujaran a 29.

En les demés províncies d'Espanya es ben conegut l'esclatant triomf de les dretes, que coaligades formaran la minoria més nombrosa del Parlament Espanyol.

No cal dir la satisfacció immensa que sentim de tan falaguers resultats per be de la Religió i de la Pàtria.

Rosa Planella SORGIDORA

Si teniu alguna peça de roba esquinçada, cremada o arnada no la desprecieu porteu-la a casa la sorgidora que us la deixarà com nova, i a bon preu.

Es garantitza la perfecció en tota classe de sorgits.—Gran rapidesa en els encàrrecs.

Carrer 1.er de maig, 3, 3.er pis (abans carrer Sant Rafael)

OLOT

El nostre estimat amic i company, En Joan Sutrà, ha estat invitat pel Centre Excursionista de Catalunya per tal de donar una conferència al seu estatge social. Aquesta invitació, honoradora dels prestigis de tan excel·lent figurerenc, ha estat acceptada i la conferència tindrà lloc a les primeries de l'any vinent desenrotllant un tema de tant d'interès com «El retaule de la Mare de Déu de la Catedral de Tarragona» en la restauració del qual tants elogis ha merescut l'amic Sutrà de part dels intel·ligents i amants de les coses nostrades.

Per a llogar hi ha uns baixos al carrer de la Muralla n.º 9 aprop de la nova plaça del mercat de verdures.

Donarà raó el seu propietari Joan Lloveres Bret. Magatzem de Colonials. Muralla, 17, Figueres.

El recés mensual per a la Clerència, tindrà lloc de deu a dotze del dia 30, últim dijous de mes, en la Residència dels Sacerdots de la Missió, Vilallonga, 9, Figueres.

Calefacció Central

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES

● Sembla que un subjecte rotlla per les cases dels catòlics figuerencs demanant almoines per a les Missions. Com siga que hi ha la fundada temença de que aquestes missions afavorides siguin acatòliques, preguem als nostres amics que abans de contribuir a les mateixes, prenguin les naturals garanties per tal de no ésser enganyats.

- Per a vendre

hi ha una barberia cèntrica i acreditada, a bon preu.

Raó en aquesta administració.

● El nostre bon amic zelós clergeu mossèn Francesc Berga, que diumenge serà ordenat de sacerdot, cantarà la seva primera missa a Olot, la seva ciutat natal, el diumenge dia 3 de desembre. Ha acceptat el padrinatge la pietosa i distingida dama figuerenca D.^a Júlia Mieggeville Vda. Traver i pronunciarà el panegíric del sacerdot el nostre doctor Burgas.

— La Subdirecció de «L'UNION», **Companya de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos**, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

● Ha estat a visitar el Casal del Patronat P. de la Catequística el zelós Paül P. Dumenge, acompanyat del nostre bon amic P. Coll, de la residència d'aquesta ciutat. També amb motiu de la Festa de Santa Cecília estigué al Casal del qual feu molts elogis, el senyor rector de Mires mossèn Anton Gratacós.

- Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

● El programa cinematogràfic del Cinema Sonor del diumenge passat al Patronat P. de la Catequística fou un èxit esclatant tot i no estar encara la instal·lació de l'aparell sonor del tot acabada.

El programa era integrat per la projecció de «El Código Penal», una de les millors produccions que s'han portat a la pantalla en castellà i fou el plat fort; juntament amb una de dibuixos en color i el complement de còmica i una visió musical de la Vida de Bhrams que implicava la radiació de «Rapsòdia Húngara». El públic, que omplí el local, sortí complagudíssim de la vetllada, lloant merescudament l'aparell sonor.

- Ymbert, Sastre

Trajes de liana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, n.º 3, Figueres.

● Aquest matí en l'important Casa Marcó, del carrer de Girona, un camió al recular, empès segons sembla per un auto que després marxà a gran velocitat sense poguer-se saber el seu dueyo, ha anat a parar als aparadors de l'esmentada Casa Marcó destrossant-los i ocasionant perjudicis de gran consideració.

● Demà diumenge, al Patronat Patroquial de la Catequística, extraordinàries vetllades de cinema sonor a dos quarts de 5 de la tarda i a tres quarts de 10 de la vetlla. Es projectarà la magnífica cinta d'aventures de l'Oest americà «Tierra de Hombres» i la bellíssima pel·lícula còmica, obtinguda a la neu, titulada «Borrachera de Nieve». Per complement de tan gran programa es projectarà una «Revista sonora» i el popular «Mickey».

Per a el 3 de desembre s'estreuarà a Figueres «Cimaron» cinta d'aventures per l'aplaudit actor Richard Dix.

● La Festa de Santa Cecília, amb que els Mestres de Capella, Organistes i Cantaires del Bisbat obsequiaren a la seva Patrona en la nostra ciutat resultà un magne esdeveniment religiós. L'Ofici celebrat a la Parroquial resultà solemníssim, com també fou ben remarcable l'Assemblea que tingué lloc després i l'apat de germanor i Vetllada del Patronat en obsequi als assistents. En aquesta, ultra el bell parlament de beninguda del Sr. Rector Arxiprest, Doctor Arolas, hi pronuncià un notabilíssim discurs adient a l'acte el nostre caríssim amic Dr. Burgas, que fou unanimitament elogiat amb entusiasme. Vagi la nostre més coral enhorabona a tots els que ha contribuït a donar major relleu a la Festa i d'una faisó ben especial al nostre incomparable Mestre de Capella i Organista Mn. Albert, qui fou l'ànima de tan simpàtica festa.

- Venda de mobles

procedents d'un embarg judicial, es venen en el baix de la casa n.º 20 del carrer dels Tins (abans escola de dibuix) entre altres hi ha una caixa registradora, una calaixera amb mirall i 6 cadires estil Lluís XV, un rellotge de caixa de quatre campanes antic i altres mobles.

● Per D. Josep Monneret Bes, es sol·licita permis per a instal·lar un motor de 4 HP. i un grup transformador de 6 HP. per a accionar maquinària per a la fabricació de seients i peces accessorries de bicicletes, a l'edifici anexe a la Plaça de Braus (cantonada carrer d'Alfar i Passeig del Cementiri.)

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre el termini de vuit dies, les reclamacions que estimin oportunes contra la instal·lació del motor i grup transformador indicats.

= Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.



= Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

= Passaports TRAMITACIO RÁPIDA. Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Avui, diumenge, a les set, missa i conclusió de la novena dels Desposoris de Sant Josep; a les vuit, missa i explicació del Sant Evangelí; a dos quarts de nou, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu ofici; a les onze i a les dotze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les set, res del sant rosari, visita al Santíssim i oració mental, continuant a la mateixa hora fins dimecres inclusiv.

Dijous, començarà la solemne novena que tots els anys l'Associació de Filles de Maria dedica a la seva Patrona Maria Immaculada, amb missa a les deu, i funció pròpia i sermó, a dos quarts de set de la tarda.—Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; i de les nou a les deu, funció de l'Hora Santa.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Mercè.

Adoració nocturna, torn Mare de Déu dels Desamparats.

Diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarcisi, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit.

Quaranta Hores.—Església de la Mare de Déu de Lourdes.

Església de la Mare de Déu dels Desamparats.—El dia 2 de Decembre es donarà principi en aquesta Església a la Novena de l'Immaculada de la V. Miraculosa, i el dia 8 al Tridu per a celebrar la beatificació de la Videnta de dita V. Miraculosa, Sor Catarina Laboure, Filla de la Caritat, practicant-se ambdós els dies feines durant la Missa de 8, el dia 3 diumenge, a les 5 de la tarda i el dia 8, en la missa de dos quarts de 10. El dia 10, diumenge, se celebrarà la Festa segons el programa, que se anunciarà en el proper número de la VEU.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 11 de Novembre a la data

Baptismes

Caterina Saguer Puig.—Maria Diez Quiles.—Eugenia Griset Regincós.—Rafel Marcos Grau.—Joan Juglar Isern.—Concepció Pey Toll.—Antoni Reynal Gou.—Josep Santaló Girones.

Matrimonis

No cap.

Defuncions

Josepa Ribera Grau, 87 a., s.—Rosa Terrats Viñas, 76 a., v.—Baptista Garcia Montparlé, 74 a., c.—Sabina Pallach Giró, 83 a., v.—Ernesta Roca Carrión, 63 a., c.—Montserrat Hom Cufí, 3 a.—Maria Pagés Vial, 22 a., s.

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

La salut per les plantes



són el medicament natural, sa i inofensiu que vé demostrant des de fa 25 anys que es crearen, dur extraordinari poder curatiu. Exerceix una poderosa depuració i renovació orgànica restablint l'equilibri de la salut. No exigeixen un règim especial d'alimentació.

INDICACIONS

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anèmia.
- 5 Sotílaria.
- 6 Nervis, Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Regles doloroses.
- 9 Cucs.
- 10 Diarrea i enteritis.
- 11 Obesitat, Paràlisis.
- 12 Depurativa sang.
- 13 Malalties l'estòmac.
- 14 Mala circulació de la sang. Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Grip, Bronquitis, Asma.
- 16 Cor, Ronyons, Fetge, Bufeta.
- 17 Restrenyiment.
- 18 Úlcera estòmac.
- 19 Úlcera varicosos.
- 20 Preventiva malalt.

Encara que vostè hagi assaijat tots els mitjans existents per a recuperar la salut sense aconseguir-ho, no desesperi de veure's lliure de la seva dolença. Demani avui mateix el llibre «La medicina Vegetal» i el

BULLETI MENSUAL «Lo que dicen los curados»

en el que es reproduïxen les cartes que rebem cada mes, demostrant la eficàcia d'aquesta meravellosa forma de curació PER MITJA DE PLANTES descobertes per l'Abat Hamon.

Comprovarà vostè mateix que encara hi ha un mètode senzill i natural, però segur, que podrà tornar-li la salut i la intima satisfacció de la vida.

GRATIS

s'envia. Deman'l personalment o enviant aquest anunci en sobre obert i segell de 2 céntims.

Senyor Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universitat, n.º 6, Barcelona.

Serveixi's enviar-me GRATIS I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual «Lo que dicen los curados» i el llibre «La Medicina Vegetal».

Nom.....
Carrer.....
Ciutat.....
Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 17 de novembre de 1933.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Restar assabentat, amb satisfacció, d'haver estat signada l'escriptura del préstec de 350.000 pessetes que dona la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis a l'Ajuntament, amb destinació a completar l'import de les obres de construcció de la nova Casa Ajuntament.

Com a conseqüència de la contractació del préstec, es declara adjudicada definitivament al senyor Tomás Espigulé la subhasta de les obres del ram de mestre de cases de l'esmentada Casa Consistorial.

COMUNISME

Pioners

XXI

Fa escruixir penetrar la cel·la espiritual de Rússia, la qual captivada de la força del poble infantil a ell adreça la seva ferotge mirada de drac famolenc. «Fem els infants sense Déu i la victòria és nostra» s'han dit astutament els soviets. Els infants són el poble de demà, són els perns de la societat i si aquests són corcats ¿com se sostindrà la nova generació?

Per això els dirigents del bolxevisme rus han organitzat els pioners, associació d'infants de 6 a 15 anys con-

trolant-los sota els plecs de la negra senyera de l'odi a Déu.

De petits ja veuen en les parets de l'escola dibuixos ridiculitzant i menyspreant la Divinitat. Per ells Déu és l'amic del capital i ambdós, Déu i capital, venen a ésser els despotes dels obres.

El bolxevisme, per portar a terme el seu nefast ideal de deformació religiosa i moral dels infants, no ha parat en camins, per torts que siguin.

L'escola, que, segons la pedagogia, ha d'ésser la continuació de la llar paterna on l'infant no s'hi trobi estrany, a Rússia és una caserna de soldats forçats. En sol·licitar l'ingrés, tots els infants són sotmesos a un interrogatori que és un vertader programa d'odi vers totes les creences religioses, qui no és ateu, no te escola. Més encara; qui no acompleix el compromís de propagar l'odi a Déu, no hi ha plat per ell al sonar el toc de cantina. De més a més, hom ha preparat uns mestres que castiguessin amb mà de ferro la gosadia de parlar de Déu si no és per blasfemar-lo. La prova més difícil, però, que els entrebanca en el seu camí escolar, són els examens. Els professors, mercenaris sense consciència, posen un dic infranquejable a tots aquells qui durant el curs no s'han distingit en la campanya atea. No hi fa res que siguin intel·ligències privilegiades, caps de-brot, els primers deixebles de l'aula; un cop de ploma anul·larà tots els seus mèrits. Tant és així que en l'examen previ per als estudis superiors de comerç universitaris, cal un certificat que acrediti ésser l'aspirant un actiu pioner. Aquesta és l'única clau que obre les portes de la Universitat.

Els pioners ja actuen a Catalunya. Hem llegit més d'una vegada que un infant pioner ha parlat en mítings comunistes. Alerta! «qui odia Déu,—ha dit el gran Bisbe de Vich—odia els seus pares i menysprea la Pàtria.»

X.

Quant compri un watter o lavabo
sia País o Estranger

EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança
ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambles 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la
Comarca

— **Bunyols.** En trobaran de excel·lents i d'exquisit gust a l'acreditada tenda de Comestibles d'en Manuel Juncà, carrer Alt de Sant Pere 13, Figueres.

— **Pera vendre** Moto B. S. A. nou model 3 i 1/2 H. P. en molt bon estat. Raó en aquesta administració.

ANTONI BRUSÉS

Medicina General

MALALTIES DE L'APARELL URINARI

CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu

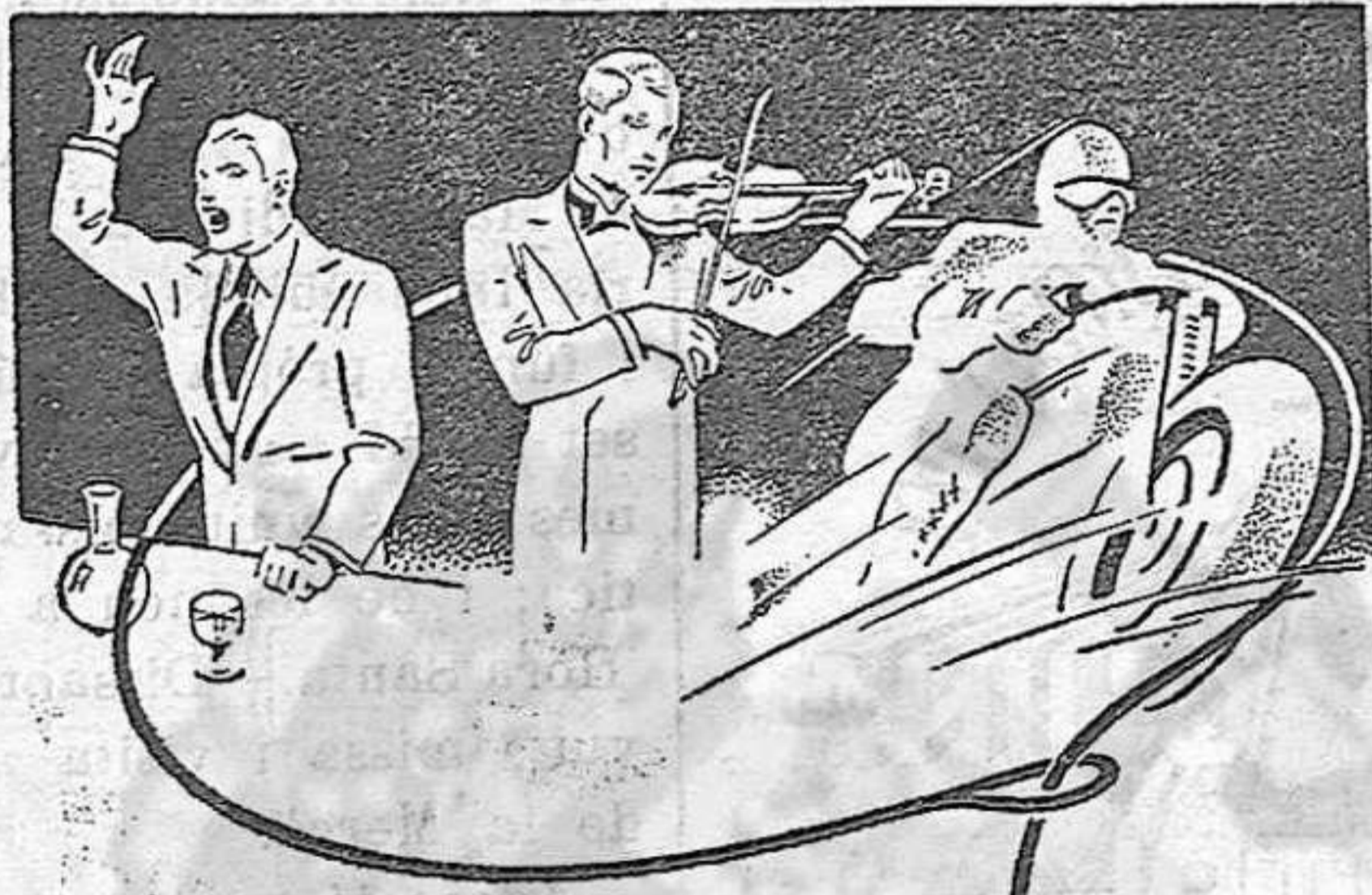
i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

Consultat de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

FIGUERES

i Hores convingudes



SU RECEPTOR PHILIPS CAPTARÀ

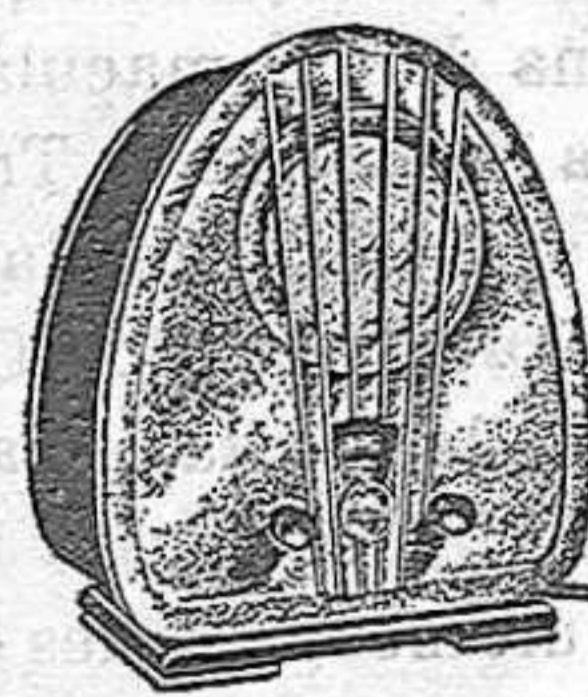
para usted los momentos más interesantes de la vida mundial.

POLÍTICA... RECITALES... DEPORTES...

Na hay acontecimiento radiofónico que se produzca en Europa, que usted no pueda oír.

Vea los nuevos modelos Philips 1934 a «Superinductancia».

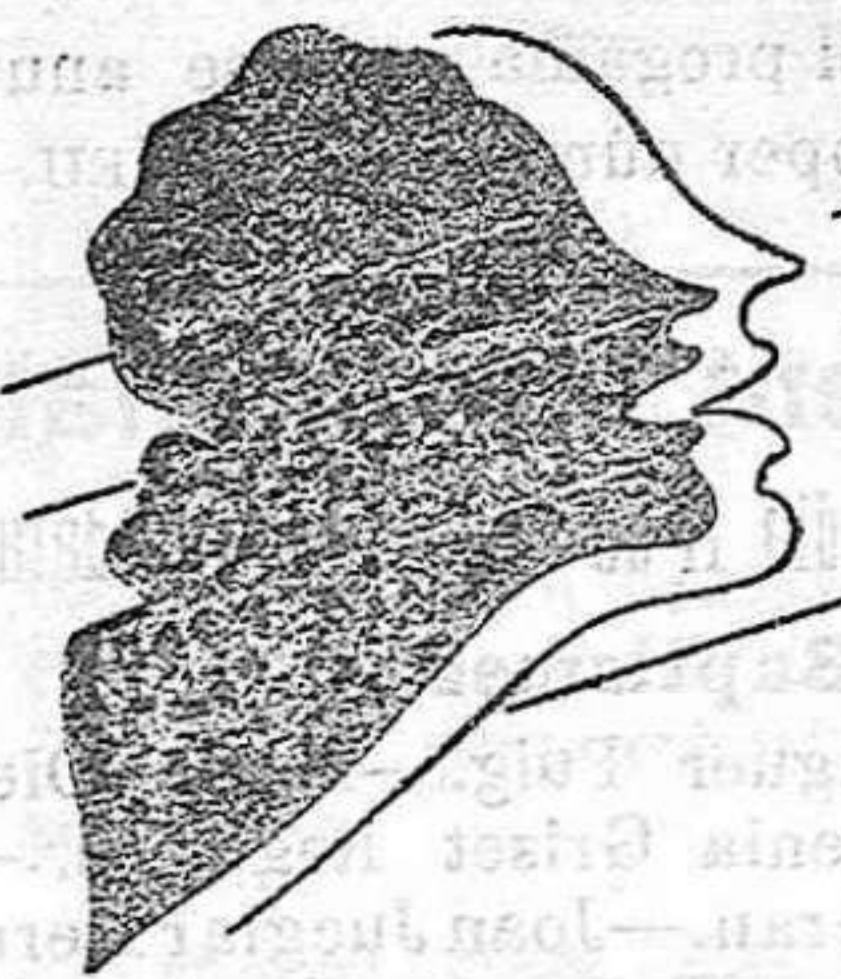
Pida una demostración sin compromiso a:



PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, 13 i 14

FIGUERES



no temais el aire

si vuestra garganta está protegida con algunas GABA que la defenderán de un modo seguro, gracias a su acción desinfectante.

Unas GABA tomadas en todos los momentos en que nuestro organismo tenga que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 2'15

Gaba

Contra la tos, catarros, grippe: GABA, siempre es lo mejor

Musicals

Onzé curs!... Veterana Associació de Música Hem començat l'onzé curs de l'Associació de Música. La veritat és que hi havia forces associats que estaven impacients. Tan de bó que n'hi haguessin més.

Doncs bé, ja hem començat: Elena Sadoven, artista russa que està contractada en el Gran Teatre del Liceu, ha cantat a l'Òpera còmica de París i a la Scala de Milàn. Però si l'artista és artista d'òpera, es tractava ací del «lied», que és una cosa ben diferent. I Elena Sadoven ens va demostrar que coneixia els secrets del «lied», essent-ne acompanyada al piano per En Pere Vallriera, mestre pianista del Conservatori de Barcelona.

Son curiosos els secrets del «lied». Son com flors boscanes que els compositors cul·lien ací i allà, deixant el més exquisit perfum natural. En aquest perfum hi ha una delicada emotivitat i ternura. Son aquestes qualitats que ha de fer sobresortir l'artista que interpreta. Altrament la composició es desdibuixa.

En la primera part del programa va interpretar «Qui vol la Zingarel·la?» de Paisiello, «Si florindo» de Scarlatti, «La Cabellera (Cançó de Bilitis)» de Debussy, «Somni del poeta» de Strauss i «Ja és ací» de Wolf. Totes les cançons eren precioses i molt ben interpretades. La que ens va impressionar més fou «La Cabellera» cançó de Bilitis. Hem de dir ací que la senyora Elena Sadoven té una excel·lent veu de mezzosoprano.

En la segona part s'executaren cançons russes. Eren cançons de la Pàtria de l'artista, que, cantades en rus, oferien no se què d'enyorivol i plaenter. «Cançó Georgiana» de Rachmaninoff «Cançó de «Lel», «de la Filla de la neu» de Rimsky Korsakoff, «Somni» de Glazunoff i «Gopak» de Musorgsky. Aquestes cançons, que l'artista va dir de tot cor, ens revelen l'ànima somnadora del poble rus. Així, en el «Somni», ens venien a la imaginació aquells paisatges immensos de neu, i en la casa la mareta que fa dormir a l'infant en el bressol i li canta per a fer-lo dormir. I es que en aquells paisos fets hi ha una poesia que encanta. El públic va aplaudir amb insistència a la artista, commogut precisament per la encantadora manera amb que les va interpretar.

En la tercera part hi figurava música espanyola. Quin estil tan diferent de la música russa, que acabem d'esmentar! Però en la música espanyola no hi ha aquell esperit intern i enyorivol que acabem d'esmentar, sinó un esperit comunicatiu, alegre, que tendeix, com sidignéssim, a l'exterior. Aquí tenim «El majo discreto» de Granados, i «Paño americano» de J. Nin, totes dues característiques de lo que estem dient. «El cant dels ocells» del mateix autor, dels temps de l'antigor que saben caortar les mares al tendre infant a la non non... La «Jota» de Falla no hi podia faltar. «Las locas por amor» de Turina, «Vito» de J. Niu, i «Loque et diria» de Morera varen cloure el concert, Elena Sadoven per a correspondre als forts aplaudiments, cantà fora de programa una bella obreta de Granados, que fou ovacionada. Nosaltres ara farem uns comentaris sobre el «lied», que ens portarien molt lluny; però no podem deixar de manifestar aquesta gràcia dels autors en fer-nos disfrutar d'aquesta poesia somnadora, que el poble ha vestit en les seves cançons.

El compositor fa l'arreglo més senzill possible per a no desvirtuar aquest perfum íntim de poesia; perquè aquestes cançons íntimes espanyoles es canten en concerts de Bulgària, Alemanya, Àustria i Polònia, per exemple. Es veritat que hi fa molt el nom dels autors, però es també perquè en aquestes cançons hi van involucrades coses tradicionals del nostre poble, que posen de manifest els autors amb aquestes cançons. Aquells pobles ho senten així i d'aquí l'èxit peculiar de la nostra música a l'extranger.

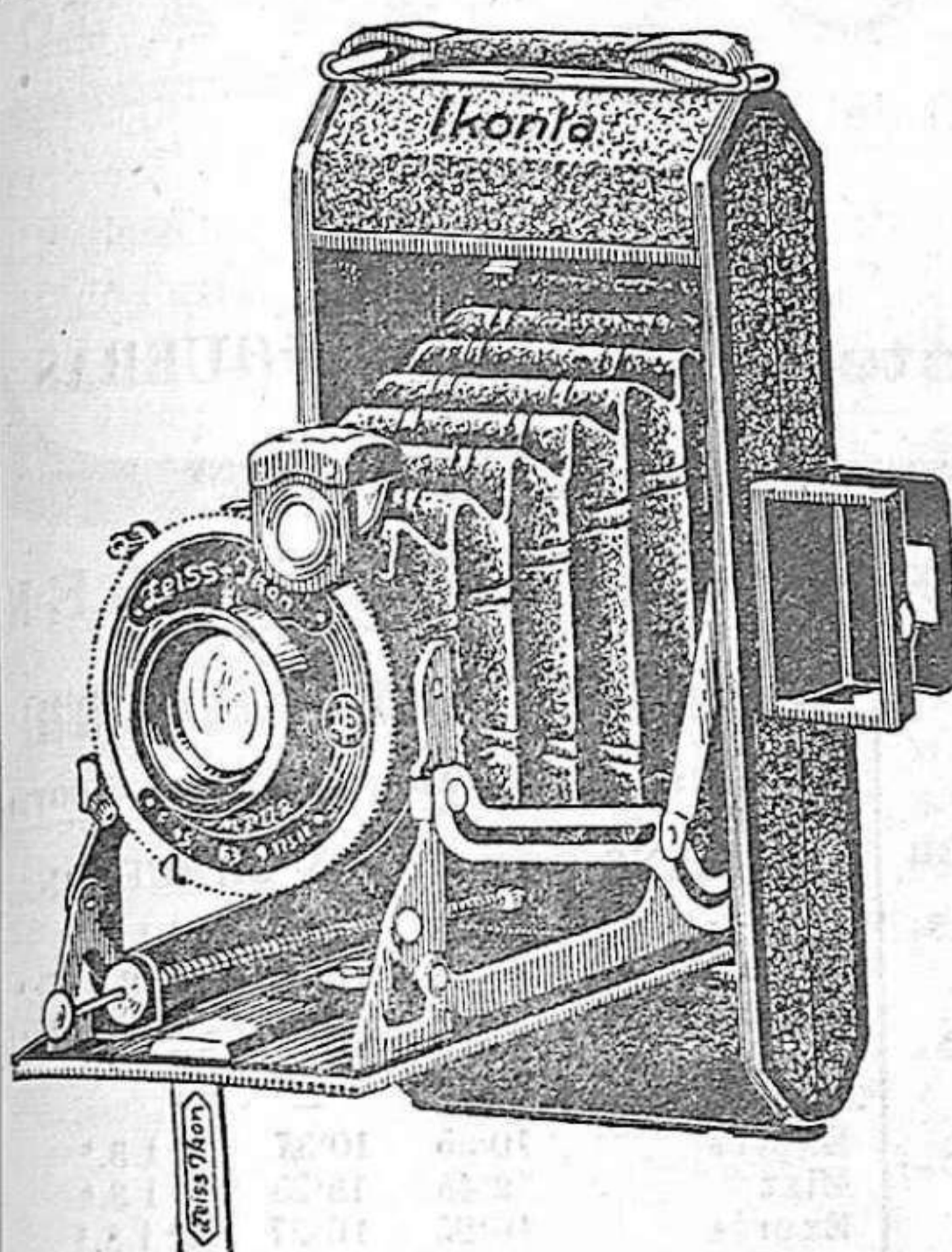
F. BOSCH ARMET.

— Tenda de queviures
es ven a bon preu, amb clientela feta.
Raó: en aquesta mateixa administració.

— Per a llogar S'hi troba un despatx en primer pis, punt cèntric. Raó en aquesta Redacció.



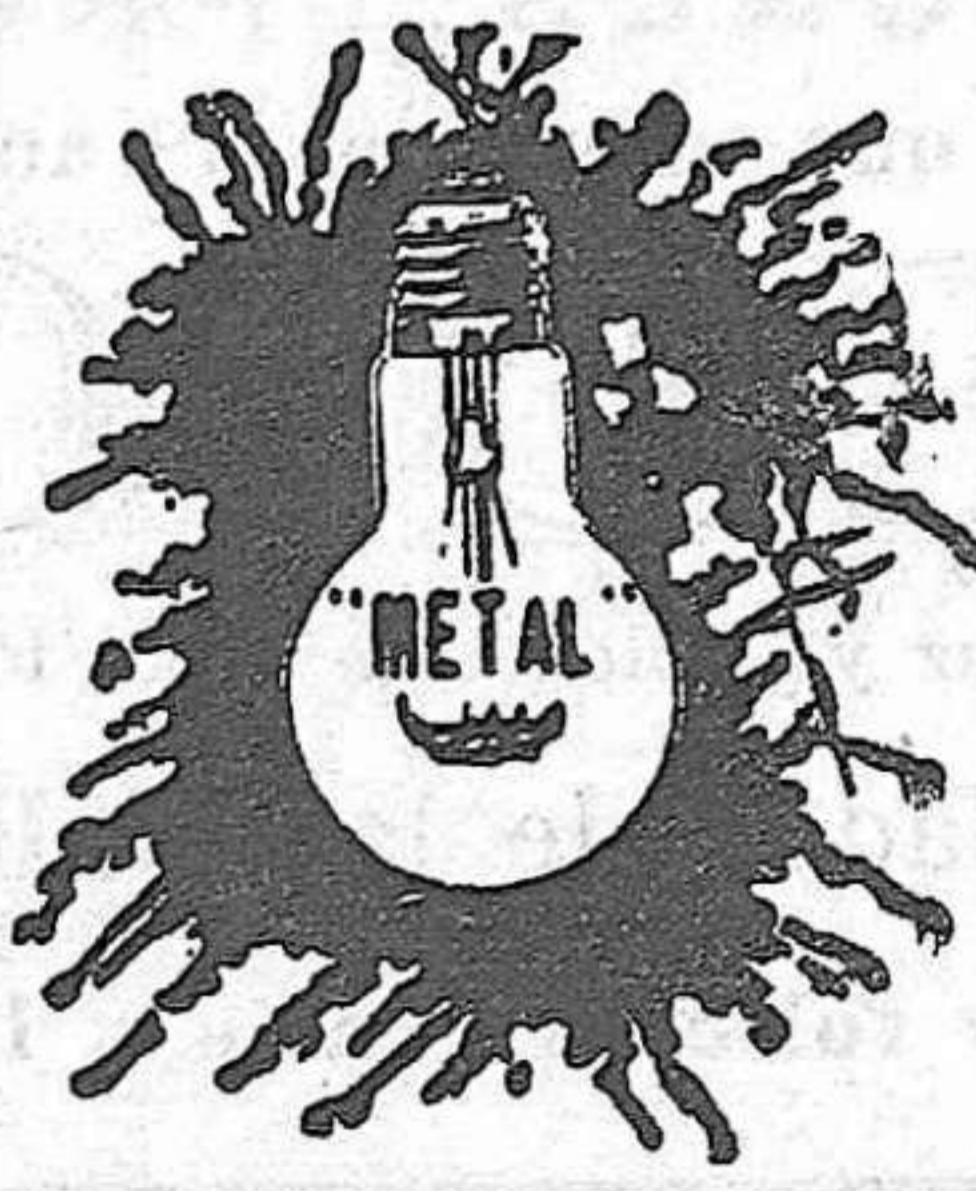
Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



CATALEG i VENDA
El Siglo

Antoni Carreres
Telèfon, 152 X
FIGUERES

ESTALVI I DINERS...



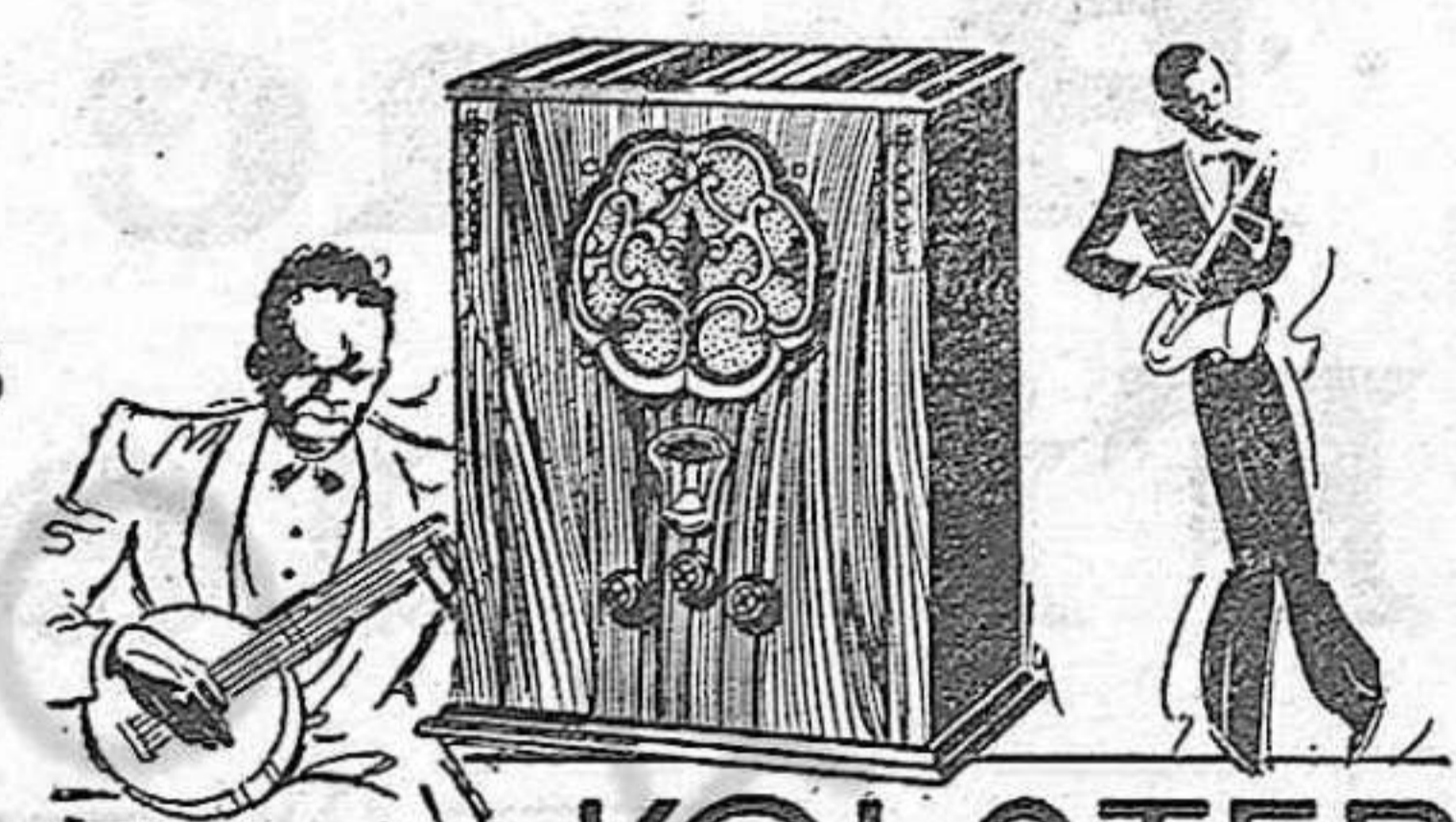
Usant la acreditada
"LÀMPARA METAL"
La de més durada.
La de més rendiment.
La de menor cost.
La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LÀMPARA METAL
Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO
KOLSTER QUE ES CALIDAD
BONITO
KOLSTER QUE ES ELEGANCIA
BARATO
KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 850

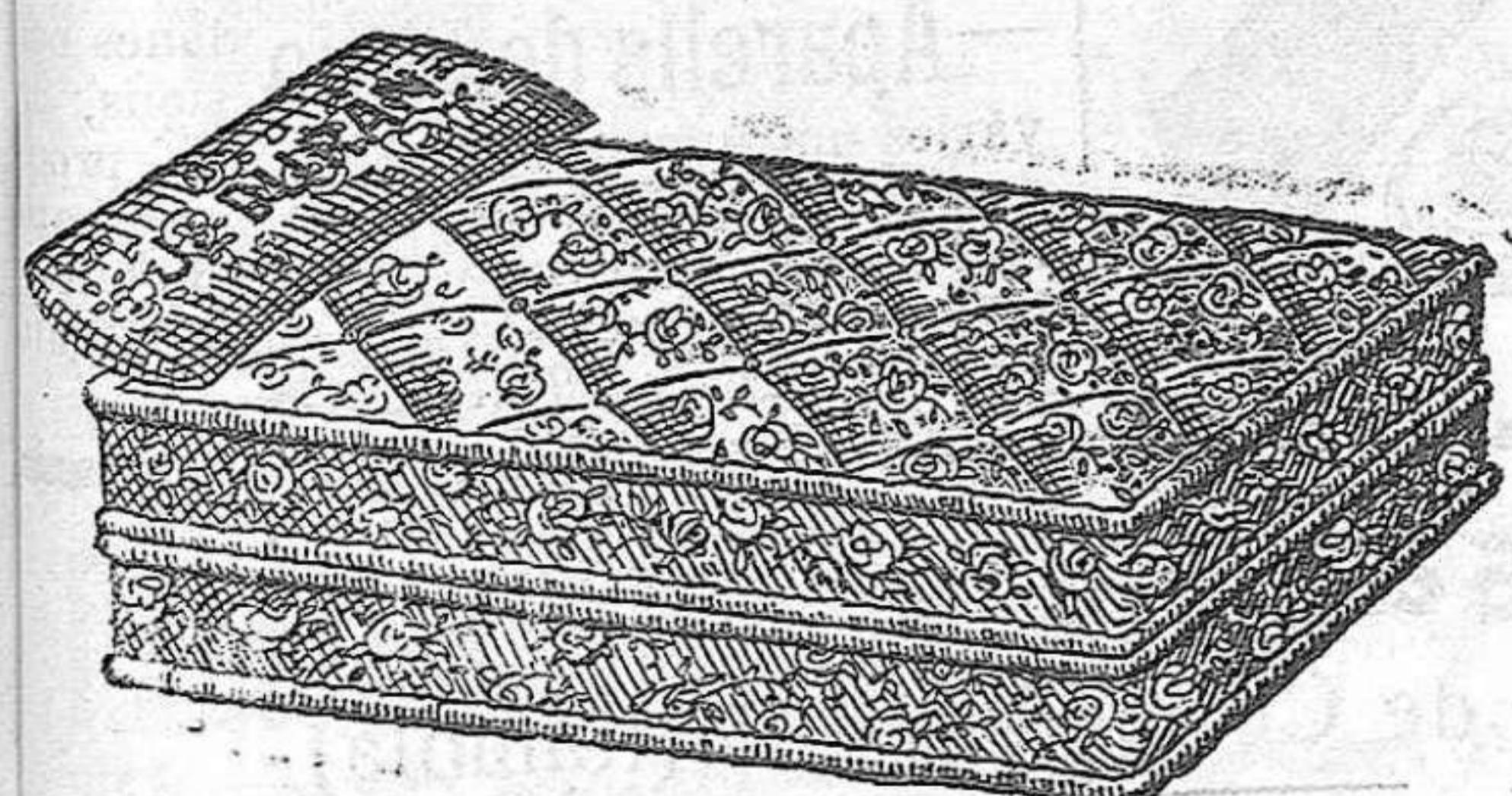
AGENTE DE VENTA:
JOSÉ MORELL
Monturiol, 20 FIGUERES

Fumisteria Espanyola
BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634
Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT
Josep Morell Mitjà
Monturiol, núm. 20
FIGUERES

GRAN COLCHONERIA
DE
JOSE DURAN
Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones. Especialidad en la forma Inglesa. Ameno y variado surtido de Telas listadas y damasco. **Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado. **Se rehacen colchones a domicilio.**

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25
FIGUERES

DR. DAUSÀ
Radiòleg de l'Hospital Provincial
RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.
El diumenge i el dilluns no es visita.
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

VAQUERIA La Granja Badalló
Propietari: **JOSEP FERRAN**
Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa
Se serveix a domicili
Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova
Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

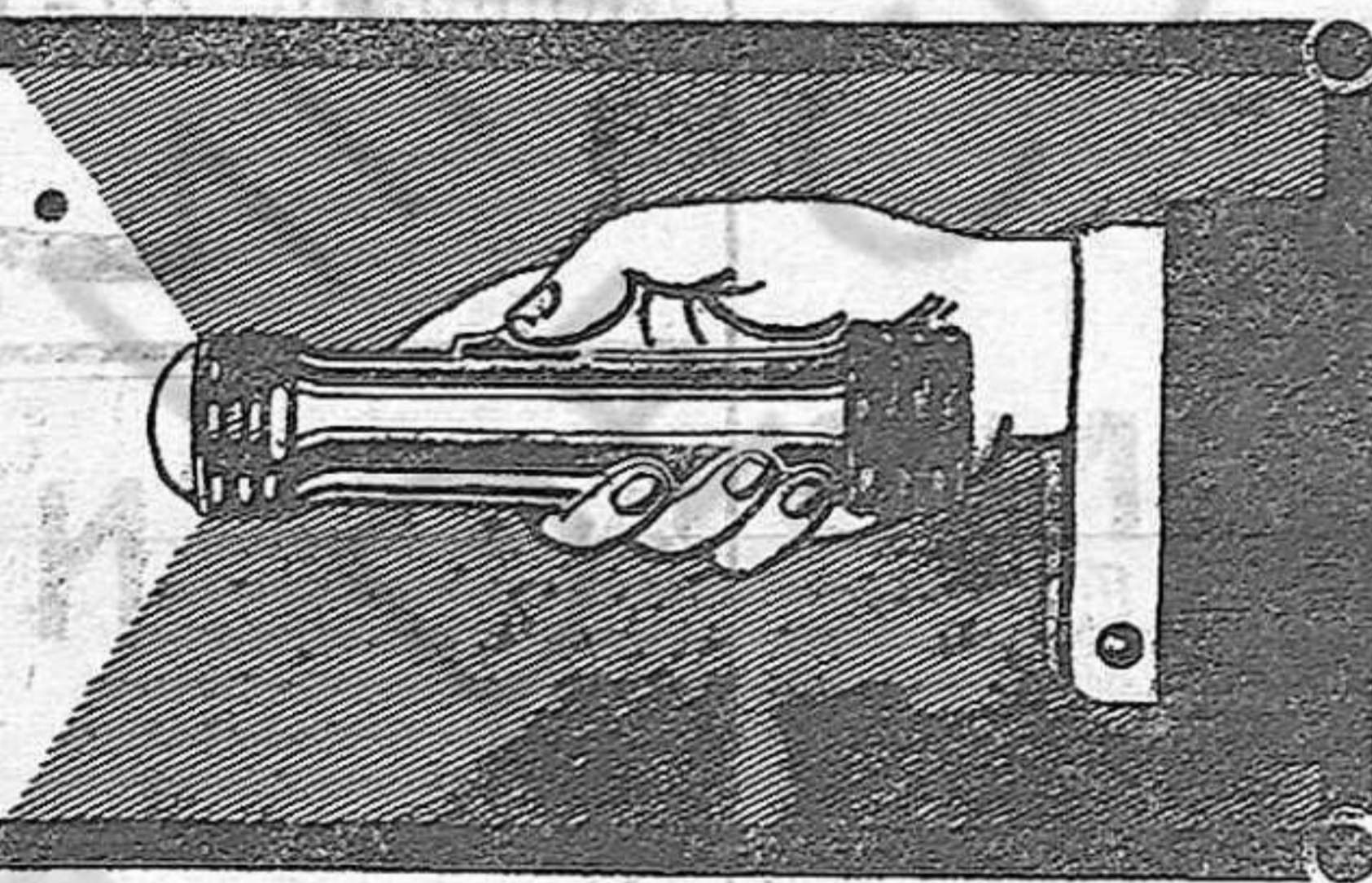
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'35	10'37	1.ª 13.ª
Mixt	12'45	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Missatger	20'16	20'28	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	12'23	12'25	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	16'01	16'30	2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª 13.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MA
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



deleched for abrigo, excelivos.

el mal tiempo, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, las atmósferas viciadas, son las causas de molestos y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en gripe, catarros, tos persistente, etc., etc.

Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta: los microbios perniciosos que abundan en el aire que respiramos; es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro depurador de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunas GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

Caja pequeña 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 215

No lo olvide usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderse del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura

Gaba

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor



PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Telèfon, 78

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambrà cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

